



ACORD MARC DE COOPERACIÓ ENTRE LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI I LA UNIVERSITAT AFRICANA D'ADRAR, ALGÈRIA

D'una part, el Dr. Francesc Xavier Grau Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili (d'ara endavant, URV), en virtut del seu nomenament pel Decret 65/2010, de 18 de maig (DOGC núm. 5634, de 21 de maig), que representa la URV en virtut de les competències establertes en els articles 64 i següents de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC núm. 3963, de 8 de setembre). La URV té la seu a Tarragona, al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003, i el número d'identificació fiscal Q-9350003-A.

I de l'altra, la Universitat d'Adrar, amb seu a Adrar (Algèria), carrer 11 desembre RN 06 ADRAR 01000, representada pel rector i professor ABBASSI Ammar.

Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat legal per participar en aquest acte i

EXPOSEM

Que, com a institucions compromeses amb l'educació superior, la recerca i la promoció de la cultura, volem fomentar programes educatius i de mobilitat per a professors i alumnes entre les respectives institucions per mitjà de programes d'intercanvi, i promoure els interessos mutus per mitjà de la cooperació en condicions d'igualtat i ajuda mútua.

Per tant, acordem el següent

Primer. Objecte de la cooperació

Aquest acord té els objectius següents:

1. Redactar les condicions generals de la cooperació científica, tècnica, pedagògica i administrativa entre ambdues universitats, que unim forces i coordinem les activitats amb l'objectiu de contribuir al desenvolupament de la recerca i l'aprenentatge en tots els nivells.
2. Fomentar projectes conjunts de recerca, que depenen dels nostres interessos comuns i dels recursos disponibles.

3. Fomentar la creació, organització i coordinació d'activitats acadèmiques.
4. Facilitar l'intercanvi de professors, investigadors i estudiants d'acord amb les normes internacionals i els reglaments interns de cada universitat.
5. Fomentar l'organització conjunta de congressos internacionals.
6. Fomentar les publicacions conjuntes, simposis culturals i qualsevol altra publicació que pugui ser d'interès per a ambdues universitats.

Segon. Modalitats de cooperació

La cooperació entre ambdues universitats es du a terme en les àrees d'educació, recerca i intercanvi d'estudiants, així com d'intercanvi de marcs administratius i tècnics. A aquest efecte, ambdues universitats ens comprometem a col·laborar en la mesura de les nostres possibilitats en totes o algunes de les propostes següents:

1. Rebre els professors, investigadors i estudiants de les universitats respectives.
2. Col·laborar en els programes científics i participar en els programes internacionals de recerca.
3. Intercanviar documentació o altres activitats informatives en les àrees científica i tècnica.

Ambdues parts hem d'oferir els recursos que calguin per dur a terme aquestes propostes o mirar de trobar-los.

Tercer. Organització de la cooperació

1. Cada universitat ha de designar un coordinador que ha de supervisar i coordinar les activitats. Pel que fa a la Universitat Rovira i Virgili, si el rector no decideix delegar-la en una altra persona, la funció de coordinació l'ha de dur a terme el responsable institucional de relacions internacionals.
2. Ambdues parts ens podem fer consultes mútues sempre que sigui necessari.
3. A intervals regulars, s'ha de presentar un informe que descrigui els projectes que s'han dut a terme o estan en procés, així com els plans per a futurs projectes.
4. Els programes, la seva durada i les modalitats de cooperació, així com la possibilitat d'ampliar els àmbits de cooperació, s'han de determinar mitjançant acords específics, que s'han d'adjuntar a l'acord marc.

Quart. Validesa de l'acord

L'acord entra en vigor a la data de signatura de les dues parts. Ha de ser revisat cada tres anys i resta en vigor fins que una de les parts o totes dues en recomanem formalment la modificació o interrupció; en aquest cas, la feina que es dugui a terme en aquell moment s'ha de completar. La renovació és automàtica si cap de les parts no n'anuncia la rescissió amb sis mesos d'antelació. L'acord pot ser modificat si ambdues parts així ho acordem.

Com a prova de conformitat, els representants de la URV i la Universitat Africana d'Adrar signem aquest document per duplicat, amb les còpies en català i en francès, respectivament.

Per la Universitat Rovira i Virgili



UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI
RECTORAT

Dr. Francesc Xavier Grau Vidal
Rector

Tarragona, 5 de maig de 2011

Per la Universitat Africana d'Adrar

Prof. ABBASSI Amar
Rector



جامعة أدرار
01